



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler

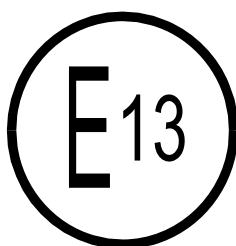


Référence: E13\*58R00\*58R02\*6130\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 21 avril 2010

## COMMUNICATION



objet 2:  
concerning 2:

- DELIVRANCE D'UNE HOMOLOGATION  
APPROVAL GRANTED
- ~~EXTENSION D'HOMOLOGATION~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~
- ~~REFUS D'HOMOLOGATION~~  
~~APPROVAL REFUSED~~
- ~~RETRAIT D'HOMOLOGATION~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
- ~~ARRÊT DÉFINITIF DE LA PRODUCTION~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

d'un type de dispositif arrière de protection anti-encastrement conformément au Règlement N° 58  
of a type of rear underrun protective device (RUPD) pursuant to Regulation N° 58


**Numéro d'homologation:**

Approval number:

E13\*58R00\*58R02\*6130\*00

**Marque d'homologation:**

Approval mark:

 58R-026130

**1. Nom et marque commerciale du dispositif:**

Trade name or mark of device:

Westfalia

**2. Type de dispositif:**

Type of device:

342 179

**3. Nom et adresse du fabricant:**

Name and address of manufacturer:

Westfalia-Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

**4. Le cas échéant, nom et adresse du représentant du fabricant:**

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

not applicable



**5. Caractéristiques du dispositif (dimensions et fixations):**

Characteristics of the device  
(dimensions and its fixing elements):

see Page 2 of manufacturer's information document



6. **Essai effectué sur un montage rigide / sur un véhicule / sur des éléments représentatifs du châssis d'un véhicule 2/:**  
 Test conducted ~~on a rigid bench / on a vehicle / on a representative part of the chassis of a vehicle 2/:~~ by calculation
7. **Emplacement sur le dispositif des points d'applications des forces d'essai:**  
 Position on the device of the points of application of the test forces: see item 3.1 of Annex T of technical report
8. **Déformations horizontales maximales relevées pendant et après l'application des forces d'essai spécifiées dans l'annexe 5:**  
 Maximum horizontal deflection observed during and after the application of the test forces in annex 5: see item 3.2.5 of Annex T of technical report
9. **Le cas échéant, véhicules sur lesquels le dispositif peut être monté:**  
 Vehicles on which the device may be installed (if applicable): not applicable
10. **Masse maximale du véhicule sur lequel le dispositif peut être monté:**  
 Maximum mass of vehicle on which the device may be installed: without restriction
11. **Dispositif présenté à l'homologation le:**  
 Device submitted for approval on: 17.03.2010
12. **Autorité déléguée:**  
*Assigned authority:* *Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler*
- Service technique chargé des essais d'homologation:**  
 Technical service responsible for conducting approval test: ATE EL s.à r.l.  
 8b, rue du Moulin  
 L-6914 Roodt-sur-Syre
13. **Date du procès-verbal émis par ce service:**  
 Date of report issued by that service: 15.04.2010
14. **Numéro du procès-verbal émis par ce service:**  
 Number of report issued by that service: WAA0123A

15. **Homologation accordée / refusée / étendue / retirée au dispositif arrière de protection anti-encastrement 2/:**  
Approval has been granted / ~~refused~~ / ~~extended~~ / ~~withdrawn~~ in respect of the RUPD 2/: granted
16. **Emplacement, sur le dispositif, de la marque d'homologation:**  
Position of approval mark on the device: stamped on the manufacturer's plate or printed on self adhesive foil; located on the reinforcement or on the cross-member
17. **Lieu:**  
Place: Sandweiler
18. **Date:**  
Date: 21 avril 2010
19. **Signature:**  
Signature:
- Pour le Département des Transports

**Marco FELTES**  
Inspecteur Principal

Pour la SNCH

**Claude LIESCH**  
Directeur
20. **Les pièces suivantes, qui portent le numéro d'homologation indiqué ci-dessus, sont disponibles sur demande:**  
**Dessins, schémas et plans des parties de la structure considérées comme présentant de l'intérêt aux fins du présent Règlement; S'il y a lieu, dessins des dispositifs de protection et de leur position sur le véhicule.**  
The following documents, bearing the approval number shown above, are available upon request:  
Drawings, diagrams and layout plans of the components of the structure considered to be of importance for the purpose of this Regulation;  
Where applicable drawings of the protective devices and their position on the vehicle.

see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"

**Modifications faisant l'objet de la présente extension:**

Reasons for extension:

not applicable



**Référence:** E13\*58R00\*58R02\*6130\*00

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 21 avril 2010

## Index du dossier d'homologation Index to type-approval report

**Numéro d'homologation:**

Approval number:

E13\*58R00\*58R02\*6130\*00

**Révision:**

Revision:

00

**Marque de fabrique ou de commerce:**

Trade name or mark:

Westfalia

**Type:**

Type:

342 179

**1. Procès-verbal d'essai:**

Test report:

N° WAA0123A

- Technical report;  
- Compilation of dossier;  
- General test report;  
- General information (ECE);  
- General information (EEC);

Pages 1 & 2;  
Annex I - Page 1;  
Annex T - Pages 1 & 2;  
Annex GI1 - Pages 1 & 2;  
Annex GI2 - Pages 1 to 3.

**2. Dossier du constructeur:**

Report of the manufacturer:

N° 342 179

- Manufacturer's information document;  
- Drawing of device:

Page 1;  
Page 2.

**3. Autres documents annexés:**

Other documents annexed:

not applicable

**4. Date de délivrance de l'homologation initiale:**

Date of issue of initial type approval:

21.04.2010

**5. Date de la dernière délivrance de pages révisées:**

Date of last issue of revised pages:

not applicable

**6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:**

Date of last extension:

not applicable



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: e13\*70/221\*2006/20\*6130\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 21 avril 2010

## FICHE DE RÉCEPTION CE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

### Communication concernant:

Communication concerning:

#### - la réception (1)

type-approval (1)

#### - l'extension de la réception (1)

extension of type approval (1)

#### - le refus de la réception (1)

refusal of type approval (1)

#### - le retrait de la réception (1)

withdrawal of type approval (1)

d'un type de ~~véhicule~~ / ~~composant~~ / entité technique (1) en vertu de la directive 70/221/CEE,  
modifiée en dernier lieu par la directive 2006/20/CE.

of a type of ~~vehicle~~ / ~~component~~ / separate technical unit <sup>(1)</sup>, with regard to Directive 70/221/EEC, as last amended by Directive 2006/20/EC.

### Numéro de réception:

Type-approval number:

e13\*70/221\*2006/20\*6130\*00

### Motif(s) de l'extension:

Reason for extension:

not applicable

## PARTIE I SECTION I

0.1.

### Marque (raison sociale du constructeur):

Make (trade name of manufacturer):

Westfalia

0.2.

### Type et description(s) commerciale(s) générale(s):

Type and general commercial description(s):

342 179

0.3.

### Moyens d'identification du type, s'il est indiqué sur le ~~véhicule~~ / ~~composant~~ / entité technique (1) (2):

Means of identification of type, if marked on the  
~~vehicle~~ / ~~component~~ / separate technical unit (1) (2):

see item 0.7.

0.3.1.

### Emplacement de ce marquage:

Location of that marking:

see item 0.7.

0.4.

### Catégorie de véhicule (1) (3):

Category of vehicle (1) (3):

M<sub>1</sub>, M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub>, O<sub>4</sub>

- 0.5. Nom et adresse du constructeur:**  
Name and address of manufacturer: Westfalia-Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
- 0.7. Dans le cas de composants et d'entités techniques, emplacement et mode d'apposition de la marque de réception CE:**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark: stamped on the manufacturer's plate or printed on self adhesive foil; located on the reinforcement or on the cross-member
- 0.8. Adresse des installations de montage:**  
Address(es) of assembly plant(s): Westfalia-Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
- S.I.A.R.R. s.a.s.  
Rue du Général de Gaulle  
F-76810 Luneray
- Monoflex AB  
Nibblegatan 21  
S-734 32 Hallstahammar
- Monoflex ApS  
Industrivej 60  
DK-5672 Broby

## PARTIE II

### SECTION II

- 1. Renseignements complémentaires (le cas échéant):**  
Additional information (where applicable): see appendix
- 2. Autorité délégué:**  
*Assigned authority:* *Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler*
- Service technique chargé d'effectuer les essais:**  
Technical service responsible for carrying out the tests: ATE EL S.à r.l.  
8b, rue du Moulin  
L-6914 Roodt-sur-Syre
- 3. Date du procès verbal d'essai:**  
Date of test report: 15.04.2010
- 4. Numéro du procès verbal d'essai:**  
Number of test report: WAA0123A
- 5. Observations éventuelles:**  
Remarks (if any): see Addendum

6. **Lieu:**  
Place: Sandweiler
7. **Date:**  
Date: 21 avril 2010
8. **Signature:**  
Signature:

Pour le Département des Transports



**Marco FELTES**  
Inspecteur Principal

Pour la SNCH



**Claude LIESCH**  
Directeur

9. **L'index du dossier d'information soumis à l'autorité responsable de la réception, qui peut être obtenu sur demande, est joint en annexe:**

The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

see index to type-approval report

## Addenda

### Addendum

**à la fiche de réception CE N° e13\*70/221\*2006/20\*6130\*00 concernant la réception d'un type de véhicule en ce qui concerne le dispositif de protection arrière contre l'encastrement (Directive 70/221/CEE, modifiée en dernier lieu par la directive 2006/20/CE)**

to EC type-approval certificate N° e13\*70/221\*2006/20\*6130\*00 concerning the type-approval of a vehicle  
with respect of a rear underrun protective device  
(Directive 70/221/EEC as last amended by Directive 2006/20/EC)

- |               |   |   |
|---------------|---|---|
| <b>1.</b>     | <b>Renseignements complémentaires</b><br>Additional information:  |   |
| <b>1.1.</b>   | <b>Constitution:</b><br>Construction:   |   |
| <b>1.1.1.</b> | <b>Matériaux:</b><br>Material:  | cross-member: S 355 J2H<br>side plates: S 340 NC  |
| <b>1.1.2.</b> | <b>Méthode de montage:</b><br>Method of affixing:   | the rear underrun protection device consists of a cross-member which is fitted by two clamps to the side plates at the desired height   |
| <b>1.1.3.</b> | <b>Dimensions du dispositif:</b><br>Dimensions of the device:   | max. width: 2350 mm<br><br>(for other dimensions refer to drawing of device)  |
| <b>1.2.</b>   | <b>Masse maximale techniquement admissible du véhicule sur lequel le dispositif doit être monté:</b><br>Maximum technically permissible mass of the vehicle on which the device is to be mounted: | without restriction   |
| <b>1.3.</b>   | <b>Restrictions éventuelles d'utilisation du dispositif:</b><br>Restrictions of the use of the device (if any):   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- the rear underrun protection can be fitted to vehicle categories as listed in item 0.4.;</li> <li>- the rear underrun protection is fitted to the vehicle as shown on the drawing of manufacturer's information document;</li> <li>- after fitting the rear underrun protection device must fulfill the requirements described in Annex II items 5.4.1 and 5.4.2 of the Directive</li> </ul> |
| <b>5.</b>     | <b>Observations:</b><br>Remarks:  | not applicable  |

#### (1) Rayer les mentions inutiles

Delete where not applicable

#### (2) Si le moyen d'identification du type contient des caractères qui ne sont pas pertinents pour décrire le type de véhicule, de composant ou d'entité technique couvert par la présente fiche de réception, ces caractères sont représentés dans la documentation par le symbole "?" (par exemple: ABC??123??)

If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical unit types covered by this certificate, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "?" (e.g. ABC??123??)

#### (3) Conformément à la définition de l'annexe II partie A de la directive 70/156/CEE

As defined in Annex II Section A to Directive 70/156/EEC





GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



**Référence:** e13\*70/221\*2006/20\*6130\*00

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 21 avril 2010

## Index du dossier de réception

Index to type-approval report

**Numéro de réception:**

Approval number:

e13\*70/221\*2006/20\*6130\*00

**Révision:**

Revision:

00

**Marque de fabrique ou de commerce:**

Trade name or mark:

Westfalia

**Type:**

Type:

342 179

**1. Procès-verbal d'essai:**

Test report:

N° WAA0123A

- Technical report;  
- Compilation of dossier;  
- General test report;  
- General information (ECE);  
- General information (EEC);

Pages 1 & 2;  
Annex I - Page 1;  
Annex T - Pages 1 & 2;  
Annex GI1 - Pages 1 & 2;  
Annex GI2 - Pages 1 to 3.

**2. Dossier du constructeur:**

Report of the manufacturer:

N° 342 179

- Manufacturer's information document;  
- Drawing of device:

Page 1;  
Page 2.

**3. Autres documents annexés:**

Other documents annexed:

not applicable

**4. Date de délivrance de la réception initiale:**

Date of issue of initial type approval:

21.04.2010

**5. Date de la dernière délivrance de pages révisées:**

Date of last issue of revised pages:

not applicable

**6. Date de la dernière délivrance d'une fiche de réception révisée:**

Date of last extension:

not applicable



Allied Technology Experts  
Enterprise of Luxembourg

Technischer Bericht Nr.: WAA0123A  
Typ: 342 179

Prüfung und Inspektion betreffend

## **EINRICHTUNGEN FÜR DEN HINTEREN UNTERFAHRSCHUTZ**

gemäß den Anforderungen der ECE Regelung Nr. 58R00  
einschließlich aller Änderungen bis Nr. 58R02 vom 11.07.2008  
und  
gemäß den Anforderungen der EG-Richtlinie Nr. 70/221  
einschließlich aller Änderungen bis Nr. 2006/20 vom 17.02.2006

**Hersteller:** Westfalia - Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda - Wiedenbrück

**Typ:** 342 179

<b>Typ der Genehmigung:</b>	<b>GENEHMIGUNGS- Nr.:</b>	<b>Marke:</b>
ECE EG	E13*58R00*58R02*....*00 e13*70/221*2006/20*....*00	Westfalia

**Schlussfolgerung:** Die durchgeführten Prüfungen und Inspektionen haben die Übereinstimmung des in diesem Bericht und seinen Anlagen beschriebenen Typs mit der vorstehenden Regelung und Richtlinie bestätigt.

Roodt-sur-Syre, den 15.04.2010

i.A. Dieter Saffran  
Ingénieur Inspecteur

**Index:** siehe Anhang I

Dieses Dokument darf nur in seiner Gesamtheit vervielfältigt werden.



## **1 Prüfungen und Inspektionen**

Siehe Anhang T.

## **2 Varianten und Versionen des Typs**

Die durchgeführten und in diesem Bericht beschriebenen Prüfungen und Inspektionen wurden ausgewählt, um die folgenden Varianten und Versionen des Typs einschließlich ihrer Ausstattungen, soweit diese für den hinteren Unterfahrschutz von Bedeutung sind, in die Beurteilung mit einzubeziehen:

- maximale Breite des Unterfahrschutzes bis maximal 2350 mm
- Aufhängebreite variabel zwischen 750 und 1100 mm
- Anbindung Querrohr/Seitenteile in drei unterschiedlichen Positionen entsprechend Anhang MID
- wahlweise seitenverkehrte Anbringung der Seitenteile entsprechend Anhang MID

## **3 Bemerkungen**

Betrifft Genehmigung nach ECE R 58:

Der hintere Unterfahrschutz Typ 342 179 ist auch zur Verwendung an Fahrzeugen der Klasse N1 geeignet.



Allied Technology Experts  
Enterprise of Luxembourg

Anhang I Seite 1

Technischer Bericht Nr.: WAA0123A  
Typ: 342 179

---

**Kompilation des Dossiers Nr.: WAA0123**

---

**Revision 00, Erweiterung 00**

Technischer Bericht Nr.: WAA0123A

Seite 1 bis 2

Zusammensetzung des Anhangs:

I:	Index	Seite 1
T:	Inspektionsdaten und Prüfprotokolle	Seite 1 bis 2
GI1:	Allgemeine Informationen ECE	Seite 1 bis 2
GI2:	Allgemeine Informationen EG	Seite 1 bis 3
MID:	Beschreibungsbogen des Herstellers	Seite 1 bis 2

---



---

## Inspektionsdaten und Prüfprotokolle

---

### 1. Daten und Hilfsmittel

Datum der Annahme des Prüfobjektes: 17.03.2010

Datum der Prüfung: 17.03.2010

Ort der Prüfung: Westfalia - Automotive GmbH  
D - 33378 Rheda - Wiedenbrück  
und  
ATE EL s.à r.l.  
L - 6914 Roodt - sur - Syre

### 2. Identifizierung des Prüfobjektes

Typ: 342 179

### 3. Prüfung und Inspektion

#### 3.1. Prüfbedingungen

Der gemäß Anhang II Punkt 5.4.5 der Rili bzw. Punkt 7.3 der Regelung erforderliche Festigkeitsnachweis gegenüber in Fahrzeuglängsrichtung wirkenden Kräften wurde rechnerisch erbracht.

Die zugrunde gelegten Abmessungen für die Berechnung waren:

Abstand P1-P1	1750 mm [*]
Abstand P2-P2	950 mm [*]
Position P3	mittig
Breite Unterfahrschutz	2350 mm

[\*]: Symmetrisch zur Längsmittlebene

#### 3.2. Testergebnisse

##### 3.2.1. Wirksamkeit des Unterfahrschutzes (Anhang II Punkt 5.1 der Rili bzw. Punkt 2 der Regelung)

Der Unterfahrschutz bietet über die gesamte Breite des Fahrzeugs einen wirksamen Schutz gegen das Unterfahren eines von hinten auffahrenden Fahrzeugs der Klasse M<sub>1</sub> oder N<sub>1</sub>.

##### 3.2.2. Form des Unterfahrschutzes (Anhang II Punkt 5.4.3 der Rili bzw. Punkt 7.1 der Regelung)

Die Profilhöhe des Unterfahrschutzes beträgt 100 mm. Die äußeren seitlichen Teile des Querträgers sind nicht nach hinten gekrümmt und die seitlichen Kanten des Querträgers sind außen mit einem Abrundungsradius von mindestens 2,5 mm versehen.

##### 3.2.3. In der Lage veränderlicher Unterfahrschutz (Anhang II Punkt 5.4.4 der Rili bzw. Punkt 7.2 der Regelung)

Die Lage des Unterfahrschutzes lässt sich nicht, gemäß Anhang II Punkt 5.4.4 der Rili bzw. Punkt 7.2 der Regelung, verändern. Ein unbeabsichtigtes Ändern der Gebrauchslage des Unterfahrschutzes ist ausgeschlossen.



---

---

#### Inspektionsdaten und Prüfprotokolle

---

---

#### 3.2.4. Anbringung des Unterfahrschutzes (Anhang II Punkt 5.4.1 und 5.4.2 der Rili)

Der Unterfahrschutz muß am Fahrzeug so angebracht werden, daß er hinsichtlich der Breite des Querträgers, des Abstandes der Hinterkante zum Fahrzeugheck und der Höhe über der Fahrbahn den Vorschriften entspricht.

#### 3.2.5. Belastung des Unterfahrschutzes (Anhang II Punkte 5.4.5.1 bis 5.4.5.4 der Rili bzw. Punkte 1.3 und 3.1.1 bis 3.1.3 des Anhangs 5 der Regelung)

Belastung und rechnerisch ermittelte maximale Verformung an den Punkten P1, P2 und P3:

Punkt	Kraft [kN]	Maximale Verformung [mm]
P1	50	7,4
P2	100	0,4
P3	50	1,9

#### 3.3. Fazit

Die Anforderungen gemäß Anhang II Punkt 5.4.5 der Rili bzw. Punkt 7.3 der Regelung sind erfüllt.



---

### General informations // Allgemeine Informationen

---

[ ] numbering in accordance with Annex 1 of the ECE Regulation n°. 58, of a type of rear underrun protective device  
[ ] Nummerierung entsprechend der ECE-Regelung Nr. 58, Anhang 1, für einen Typ einer Einrichtung für den hinteren Unterfahrschutz

[1.] Trade name or mark of device // *Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:*

Westfalia

[2.] Type of device // *Typ der Einrichtung:*

342 179

[3.] Name and address of manufacturer // *Namen und Anschrift des Herstellers:*

Westfalia - Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda - Wiedenbrück

[4.] If applicable, name and address of manufacturer's representative // *Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:*

not applicable // *enfällt*

[5.] Characteristics of the device (dimensions and its fixing elements) // *Merkmale der Einrichtung (Abmessungen und Befestigungsteile):*

see Annex MID page 2 and Annex GI2 // *siehe Anhang MID Seite 2 und Anhang GI2*

[6.] Test conducted ~~on a rigid bench/ on a vehicle/ on a representative part of the chassis of a vehicle~~ // *Die Prüfung wurde durchgeführt auf einem starren Prüfstand/an einem Fahrzeug/an einem charakteristischen Teil des Fahrgestells eines Fahrzeugs:*

by calculation // *durch Berechnung*

[7.] Position on the device of the points of application of the test forces // *Lage der Angriffspunkte der Prüfkkräfte auf der Einrichtung:*

see Annex T item 3.1 // *siehe Anhang T Punkt 3.1*

[8.] Maximum horizontal deflection observed during and after the application of the test forces in annex 5 // *Während und nach dem Aufbringen der Prüfkkräfte nach Anhang 5 beobachtete höchste waagerechte Verformung:*

see Annex T item 3.2.5 // *siehe Anhang T Punkt 3.2.5*

[9.] Vehicles on which the device may be installed (if applicable) // *Fahrzeuge, an denen die Einrichtung angebaut werden darf (sofern zutreffend):*

---

[10.] Maximum mass of vehicle on which the device may be installed // *Gesamtgewicht des Fahrzeugs, an das die Einrichtung angebaut werden darf:*

without restriction // *ohne Beschränkung*



Allied Technology Experts  
Enterprise of Luxembourg

Anhang GI1 Seite 2

Technical report n°. //  
Technischer Bericht Nr.: WAA0123A  
Type // Typ: 342 179

---

**General informations // Allgemeine Informationen**

---

[11.] Device submitted for approval on // *Einrichtung zur Genehmigung vorgelegt am:*

17.03.2010

[12.] Technical service responsible for conducting approval tests // *Technischer Dienst:*

ATE EL  
8b, rue du Moulin  
L-6914 Roodt-sur-Syre

[13.] Date of report issued by that service // *Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:*

15.04.2010

[14.] Number of report issued by that service // *Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:*

WAA0123A

[15.]

[16.] Position of approval mark on the device // *Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens an der Einrichtung:*

Stamped on the manufacturer's plate or printed on self adhesive foil;  
located on the reinforcement or on the cross-member. // *Auf dem  
Fabrikschild entweder eingeprägt oder auf selbstklebender Folie;  
angebracht auf der Verstärkung oder dem Querrohr.*

[17.]

[18.]

[19.]

[20.]





---

**General informations // Allgemeine Informationen**

---

[ ] numbering in accordance with Annex II Appendix 4 of the EEC Directive 70/221, of a type of rear underrun protective device  
[ ] Nummerierung entsprechend der EG-Richtlinie 70/221, Anhang II, Anlage 4 für einen Typ einer Einrichtung für den hinteren Unterfahrschutz

**Section I // Abschnitt I**

(0.1.) Make (trade name of manufacturer) // *Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):*

Westfalia

(0.2.) Type and general commercial description // *Typ und allgemeine Handelsbezeichnung:*

342 179

(0.3.) Means of identification of type if marked on the separate technical unit // *Merkmale zur Typidentifizierung, sofern an der selbständigen technischen Einheit vorhanden:*

see point 0.7 // *siehe Punkt 0.7*

(0.3.1.) Location of that marking // *Anbringungsstelle dieser Merkmale:*

see point 0.7 // *siehe Punkt 0.7*

(0.4.) Category of vehicle // *Fahrzeugklasse:*

Vehicles of classes M1, M2, M3, N1, N2, N3, O2, O3, O4 // *Fahrzeuge der Klassen M1, M2, M3, N1, N2, N3, O2, O3, O4*

(0.5.) Name and address of manufacturer // *Name und Anschrift des Herstellers:*

Westfalia - Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda - Wiedenbrück

(0.7.) In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark // *Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten Lage und Art der Anbringung des EG-Typgenehmigungszeichens:*

Stamped on the manufacturer's plate or printed on self adhesive foil; located on the reinforcement or on the cross-member. // *Auf dem Fabrik Schild entweder eingeprägt oder auf selbstklebender Folie; angebracht auf der Verstärkung oder dem Querrohr.*



---

**General informations // Allgemeine Informationen**

---

(0.8.) Address(es) of assembly plant(s) // *Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):*

Westfalia - Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda - Wiedenbrück

Monoflex AB  
Nibblegatan 21  
S-734 32 Hallstahammar

S.I.A.R.R. s.a.s.  
Rue du Général de Gaulle  
F-76810 Luneray

Monoflex ApS  
Industrivej 60  
DK-5672 Broby

**Section II // Abschnitt II**

(1.) Additional information (where applicable) // *Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):*

see Addendum // *siehe Nachtrag*

(2.) Technical service responsible for carrying out the tests // *Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger*

ATE EL  
8b, rue du Moulin  
L-6914 Roodt-sur-Syre

(3.) Date of test report // *Datum des Prüfprotokolls:*

15.04.2010

(4.) Number of test report // *Nummer des Prüfprotokolls:*

WAA0123A

(5.) Remarks (if any) // *Gegebenenfalls Bemerkungen:*

see Addendum // *siehe Nachtrag*

**Addendum to EC type-approval certificate // Nachtrag zum EG-Typgenehmigungsbogen**

(1.) Additional information // *Zusätzliche Angaben:*

[1.1.] Construction // *Ausführung:*

(1.1.1.) Material // *Werkstoff:*

cross-member // *Querrohr:* S 355 J2H

side plates // *Seitenteile:* S 340 NC

(1.1.2.) Method of affixing // *Anbringungsart:*

The rear underrun protective device consists of a cross-member which is fitted by two clamps to the side plates at the desired height // *Der Unterfahrschutz besteht aus einem Querrohr, welches mittels zweier Schellen in der gewünschten Höhe an die Seitenteile geschraubt wird*



---

**General informations // Allgemeine Informationen**

---

(1.1.3.) Dimension of the device // *Abmessungen der Einrichtung:*

Maximum width of the rear underrun protective device // *Maximale Breite des Unterfahrschutzes:*

2350 mm

For other dimensions refer to drawing // *Zu weiteren Abmessungen siehe Zeichnung*

(1.2.) Maximum technically permissible mass of the vehicle on which the device is to be mounted// *Technisch zulässige Höchstmasse des Fahrzeugs, das mit der Einrichtung ausgerüstet werden soll:*

without restriction // *ohne Beschränkung*

(1.3.) Restrictions of the use of the device (if any) // *(Gegebenenfalls) Beschränkungen der Verwendung der Einrichtung:*

The rear underrun protective device can be fitted to vehicle categories as listed in item 0.4 // *Der Unterfahrschutz ist verwendbar an Fahrzeugklassen wie unter Punkt 0.4 beschrieben.*

The rear underrun protective device is fitted to the vehicle as shown in the drawing in Annex MID // *Der Unterfahrschutz wird, wie in der Zeichnung im Anhang MID dargestellt, an das Fahrzeug montiert.*

After fitting the rear underrun protective device must fulfill the requirements described in Annex II items 5.4.1 and 5.4.2 // *Nach Anbau des Unterfahrschutzes muss dieser den Vorschriften der Punkte 5.4.1 und 5.4.2 des Anhangs II entsprechen.*

(5.) Remarks // *Bemerkungen:*

not applicable // *entfällt*

**Beschreibungsbogen Nr. 342 179 betreffend die EWG – Typgenehmigung einer hinteren  
Unterfahrschutzeinrichtung als selbstständige technische Einheit**

**(Richtlinie 70/221EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/20/EG)**

**0. ALLGEMEINES**

- |   |  |   |                  |  |   |   |
|---|--|---|------------------|--|---|---|
| 0.1.  | Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):  | WESTFALIA   |                  |  |   |   |
| 0.2.  | Typ und Handelsbezeichnung:  | 342 179   |                  |  |   |   |
| 0.5.  | Name und Anschrift des Herstellers:  | WESTFALIA–Automotive GmbH<br>Am Sandberg 45<br>D-33378 Rheda-Wiedenbrück  |                  |  |   |   |
| 0.7.  | Bei Bauteilen und selbsttätigen technischen Einheiten: Lage und Art der Anbringung der EWG -Genehmigungskennzeichnung: | Auf dem Fabrikschild entweder eingeprägt oder auf selbstklebender Folie; angebracht auf der Verstärkung ww. dem Querrohr.   |                  |  |   |   |
| 0.8.  | Anschriften der Fertigungsstätten:   | <table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;">Siehe Punkt 0.5.</td> <td style="vertical-align: top;">S.I.A.R.R. s.a.s.<br/>Rue du Général de Gaulle<br/>F-76810 Luneray</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">Monoflex AB<br/>Nibblegatan 21<br/>S-734 32 Hallstahammar</td> <td style="vertical-align: top;">Monoflex ApS<br/>Industrivej 60<br/>DK-5672 Broby</td> </tr> </table> | Siehe Punkt 0.5. | S.I.A.R.R. s.a.s.<br>Rue du Général de Gaulle<br>F-76810 Luneray | Monoflex AB<br>Nibblegatan 21<br>S-734 32 Hallstahammar | Monoflex ApS<br>Industrivej 60<br>DK-5672 Broby |
| Siehe Punkt 0.5.  | S.I.A.R.R. s.a.s.<br>Rue du Général de Gaulle<br>F-76810 Luneray   |   |                  |  |   |   |
| Monoflex AB<br>Nibblegatan 21<br>S-734 32 Hallstahammar | Monoflex ApS<br>Industrivej 60<br>DK-5672 Broby  |   |                  |  |   |   |

**1. ALLGEMEINE BAUMERKMALE DES (DER) FAHRZEUGES (FAHRZEUGE),**

An das (die) Einrichtung angebracht werden soll, soweit sie sich auf den hinteren Unterfahrschutz beziehen:      siehe Zeichnung

- |      |  |                           |
|------|--|---------------------------|
| 1.1. | Mindestsumme der Trägheitsmomente an der Horizontalen Achse der Längsträger des Fahrgestells im Querschnitt: | min. 1998 cm <sup>4</sup> |
| 1.2. | Abstand zwischen den Querträgern des Fahrgestells und den Befestigungsteilen der Einrichtung:                | siehe Zeichnung           |

**2. Masse und Abmessungen:**

- |      |                                  |                   |
|------|----------------------------------|-------------------|
| 2.1. | Technisch zulässige Gesamtmasse: | Ohne Beschränkung |
|------|----------------------------------|-------------------|

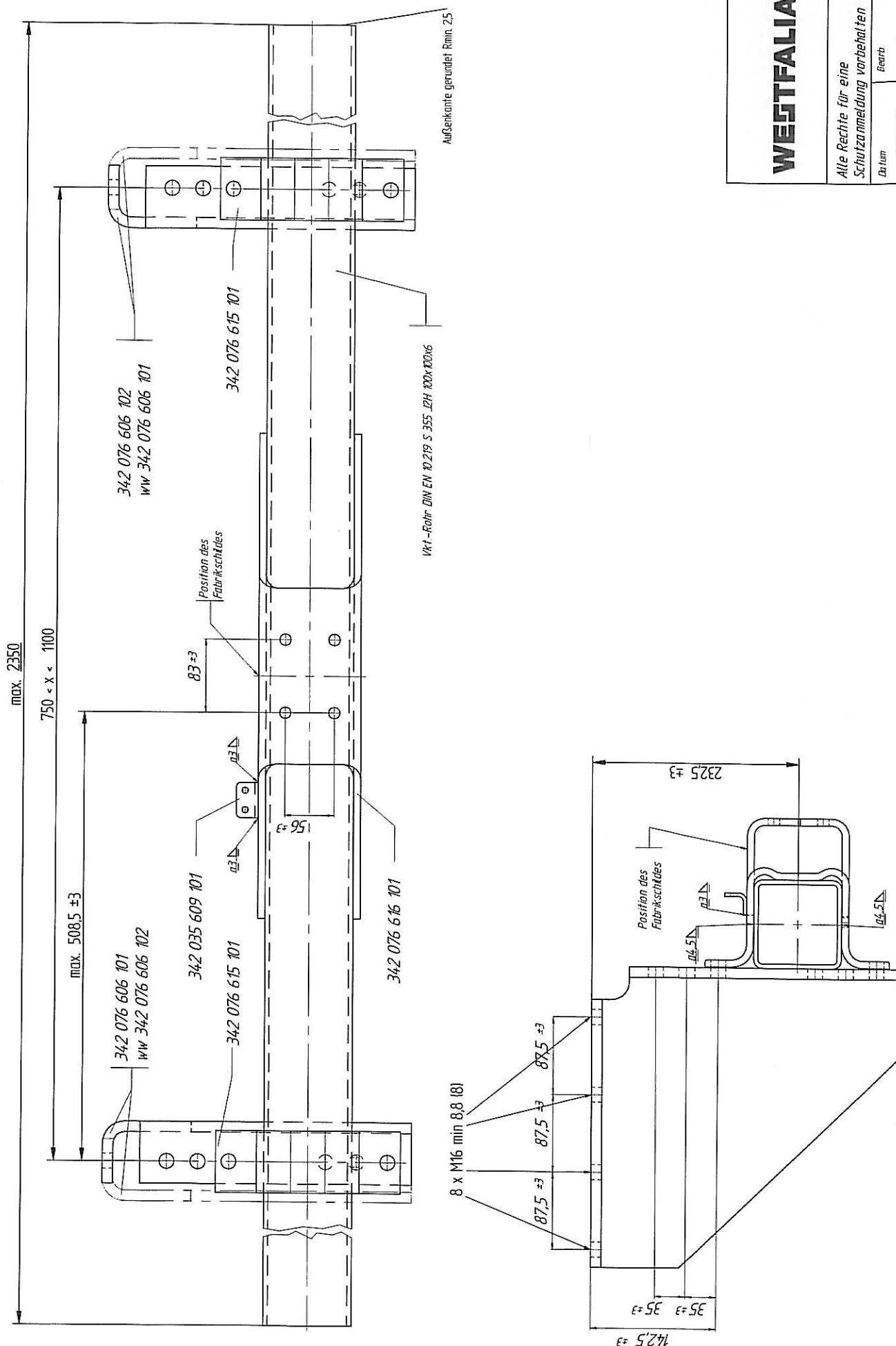
**3. Aufbau**

- |       |  |                 |
|-------|--|-----------------|
| 3.1.. | Ausführliche Beschreibung und/oder Zeichnung des Hinteren Unterfahrschutzes (einschließlich der Befestigungs- und Zubehörteile): | siehe Zeichnung |
|-------|--|-----------------|

Rheda-Wiedenbrück, den 15.04.2010

WESTFALIA–Automotive GmbH  
i.A.

Alfons Lahrkamp

**WESTFALIA**

Alle Rechte für eine  
Schutzanmeldung vorbehalten

Datum	15.03.10	Gezeichnet	la
-------	----------	------------	----

Benennung	Unterfahr-schutz-einrichtung
-----------	------------------------------

Zeichnungs-Nr.	342 179 600 002	A1
----------------	-----------------	----